

il-Lussemburgu-Lussemburgu: Proġett CJ10bis għas-sikurezza tal-kwartieri ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja — perit**OJ S 108/2021 07/06/2021****Avviż dwar l-għoti ta' kuntratt****Servizzi****Il-bażi ġuridika:**

Regolament (UE, Euratom) Nru 2018/1046

Taqsimi I: Awtorità kontraenti

I.1. Isem u indirizzi

Isem uffiċjali: Il-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, Direction générale de l'administration, Direction des bâtiments et de la sécurité

Indirizz postali: Service du courrier officiel

Belt: Luxembourg

Kodiċi NUTS: LU000 Luxembourg

Kodiċi postali: L-2925

Pajjiż: Il-Lussemburgu

Persuna ta' kuntatt: Jan Vanparijs, chef d'unité «Travaux neufs»

Posta elettronika: DBS-marches-publics@curia.europa.eu**Indirizz(i) tal-Internet:**Indirizz ewlieni: <https://www.curia.europa.eu>**I.4. Tip ta' awtorità kontraenti**

Istituzzjoni/aġenzija Ewropea jew organizzazzjoni internazzjonali

I.5. Attività ewlenija

Servizzi pubbliċi ġenerali

Taqsimi II: L-għan

II.1. L-għan tal-ksib**II.1.1. Titlu**

Proġett CJ10bis għas-sikurezza tal-kwartieri ġenerali tal-Qorti tal-Ġustizzja — perit

Numru ta' referenza: COJ-PROC-20/034

II.1.2. Kodiċi ewlieni CPV

71221000 Servizzi ta' l-arkitettura dwar il-bini

II.1.3. It-tip ta' kuntratt

Servizzi

II.1.4. Deskrizzjoni qasira

Provvista ta' servizzi ta' studji u għajjnuna b'rabta max-xogħol ta' sigurtà tas-sit tal-Qorti tal-Ġustizzja, li għandhom jingħataw mill-uffiċċju tal-arkitett, responsabbli għall-kunċett, l-arkitettura, it-tlestija u l-koordinazzjoni. Dan l-inkarigu jikkonċerna s-servizzi li jirriżultaw mill-proġett CJ10 li issa huma miġbura flimkien taħt proġett imsejjaħ CJ10bis. Il-proġetti CJ10 u CJ10bis jiffurmaw haġa waħda.

II.1.6. Informazzjoni dwar il-lottijiet

Dan il-kuntratt huwa maqsum f'lottijiet: le

II.1.7. Valur totali tal-ksib

Valur mingħajr VAT: 231 500,00 EUR

II.2. Deskrizzjoni

II.2.3. Il-post tat-twettiq

Kodiċi NUTS: LU Luxembourg

II.2.4. Deskrizzjoni tal-akkwist

Koordinazzjoni tal-konsulenti li jiffurmaw il-kumpanija ta' konsulenza (uffiċċju tal-arkitett, uffiċċju tal-inġinier tekniku u uffiċċju tal-inġinier ċivili) għat-twettiq tax-xogħlijiet li ġejjin:
— tishih tas-sigurtà tal-punti ta' aċċess għall-persuni għaddejnin bil-mixi bejn il-parkeġġi u n-naħat ta' ġewwa tal-bini;
— aġġornament ta' ċertu tagħmir ta' sigurtà (sistema ta' ġestjoni integrata għat-tagħmir ta' sigurtà u ħarsien);
— kostruzzjoni ta' xelters għar-roti barra l-għeluq tal-perimetru.

II.2.5. Kriterji tal-għoti

Prezz

II.2.11. Informazzjoni dwar l-għażliet

Għażliet: le

II.2.13. Informazzjoni dwar Fondi tal-Unjoni Ewropea

L-akkwist huwa marbut ma' proġett u/jew programm iffinanzjat mill-fondi tal-Unjoni Ewropea: le

II.2.14. Informazzjoni addizzjonali

Taqsim IV: Proċedura

IV.1. Deskrizzjoni

IV.1.1. Tip ta' proċedura

Għoti ta' kuntratt mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta' sejha għall-kompetizzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea fil-każijiet elenkati hawn taħt

- Ix-xogħlijiet, provvisti jew servizzi jistgħu jiġu pprovduti biss minn operatur ekonomiku partikolari għar-raġuni li ġejja:
 - nuqqas ta' kompetizzjoni għal raġunijiet tekniċi

Spjegazzjoni:

Dan l-inkarigu jikkonċerna servizzi li jirriżultaw mill-proġett CJ10, li issa huma miġbura flimkien taħt proġett imsejjaħ CJ10bis.

Il-kumpanija ta' konsulenza li hija responsabbli għall-proġett CJ10, bħala d-disinjatur, hija l-uniku waħda li taf il-karatteristiċi tekniċi ta' prodott essenzjali għat-tmexxija bla xkiel tal-proġett CJ10bis u l-unika waħda li tista' wkoll tivvaluta jekk il-prodotti alternattivi offruti minn kumpanija humiex kompatibbli mal-eżekuzzjoni xierqa tiegħu

Is-sistemi ta' detezzjoni tan-nar, il-HVAC, il-kontroll tal-aċċess u l-kameras huma definiti kemm għal swieq ġestiti mill-kumpanija ta' konsulenza tal-proġett CJ10 kif ukoll għal swieq oħra distinti mill-kumpanija ta' konsulenza tal-proġett CJ10bis, li jimplika grad għoli ta' komplementarjetà biex tkun żgurata l-kompatibilità bejn is-sistemi.

Jekk tiġi nominata kumpanija ta' konsulenza differenti minn dik eżistenti għall-proġett CJ10bis, hi se tkun responsabbli għall-kontroll tal-eżekuzzjoni mingħajr ma tkun l-awtur tad-disinn. Dan iwassal għal rifjut tat-tort fil-każ li r-responsabbiltà tkun ikkontestata.

L-għarfien tajjeb tad-disinn ta' proġetti kumplessi u mhux tas-soltu bħall-proġetti CJ10 u CJ10bis jeħtieġ li l-ġestjoni tal-proġett ma tinqasamx sabiex jiġi żgurat li l-proġett jitwettaq taħt il-kontroll tad-disinjaturi.

F'dan il-każ għandhom jiġu żgurati rekwiżiti speċifiċi ta' interoperabilità madwar il-proġetti CJ10 u CJ10bis, li jiffurmaw haġa waħda. L-elementi kollha tal-proġetti CJ10 u CJ10bis, kemm fuq il-pjan arkitettoniku kif ukoll fuq il-pjan tekniku, għandhom jitwettqu mill-istess kumpanija ta' konsulenza tal-proġett sabiex tiġi żgurata interoperabilità perfetta bejn dawn iż-żewġ proġetti (ara l-premessa 50, it-3 paragrafu tad-Direttiva 2014/24/UE).

IV.1.3. Informazzjoni dwar ftehim qafas jew sistema dinamika ta' xiri

IV.1.8. Informazzjoni dwar il-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi (GPA)

L-akkwist huwa kopert mill-GPA: le

IV.2. Informazzjoni amministrattiva

IV.2.8. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sistema dinamika tax-xiri

IV.2.9. Informazzjoni dwar it-tmiem tas-sejha għall-kompetizzjoni fl-għamla ta' avviż ta' informazzjoni minn qabel

Taqsim V: Għoti tal-kuntratt

Nru tal-kuntratt: COJ-PROC-20/034

Nru tal-lott: 0

Titlu:

Proġett CJ10bis għas-sikurezza tal-kwartieri generali tal-Qorti tal-Ġustizzja – perit

Kuntratt/lott jingħata: iva

V.2. Għoti tal-kuntratt

V.2.1. Id-data tal-iffirmar tal-kuntratt

06/05/2021

V.2.2. Informazzjoni dwar sejhiet għall-offerti

In-numru ta' offerti li waslu: 1

Il-kuntratt ingħata lil grupp ta' operatori ekonomiċi: iva

V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: Association momentanée «SRA Architectes SAS — Jean Petit Architectes SA»

Indirizz postali: 11, avenue du Bois

Belt: Luxembourg

Kodiċi NUTS: LU0 Luxembourg

Kodiċi postali: L-1251

Pajjiż: Il-Lussemburgu
Il-kuntrattur huwa SME: iva

V.2.3. Isem u indirizz tal-kuntrattur

Isem uffiċjali: SRA Architectes SAS d'Architecture
Indirizz postali: 26 avenue de Paris
Belt: Châtillon
Kodiċi NUTS: FR France
Kodiċi postali: 92320
Pajjiż: Franza
Il-kuntrattur huwa SME: iva

V.2.4. Informazzjoni dwar il-valur tal-kuntratt/lott

Stima tal-valur totali inizjali tal-kuntratt/lott: 200 000,00 EUR
Valur totali tal-kuntratt/lott: 231 500,00 EUR

V.2.5. Informazzjoni dwar is-sottokuntrattar

Taqsim VI: Informazzjoni kumplimentari

VI.3. Informazzjoni addizzjonali

VI.4. Proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

VI.4.1. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Il-Qorti Ġenerali
Indirizz postali: Rue Fort Niedergrünwald
Belt: Luxembourg
Kodiċi postali: L-2925
Pajjiż: Il-Lussemburgu
Posta elettronika: generalcourt.registry@curia.europa.eu
Telefown: +352 4303-1
Indirizz tal-Internet: <https://www.curia.europa.eu>

VI.4.2. Korp responsabbli għall-proċeduri ta' medjazzjoni

Isem uffiċjali: L-Ombudsman Ewropew
Indirizz postali: 1 avenue du Président Robert Schuman
Belt: Strasbourg
Kodiċi postali: 87001
Pajjiż: Franza
Telefown: +33 388172313
Faks: +33 388179062
Indirizz tal-Internet: <https://www.ombudsman.europa>

VI.4.3. Proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Informazzjoni preċiża dwar id-data/i tal-għeluq għall-proċeduri ta' analiżi mill-ġdid:
Fi żmien xahrejn mill-avviż li jintbagħat lil min qiegħed iressaq l-appell, jew, fin-nuqqas ta' dan, mill-jum li fih min qiegħed iressaq l-appell sar jaf b'dan irid jitressaq appell quddiem il-Qorti Ġenerali. Ilment li jitressaq quddiem l-Ombudsman Ewropew m'għandux l-effett li jew jissospendi dan il-perijodu jew jiftaħ perijodu ġdid għat-tressiq tal-appelli.

VI.4.4. Servizz minn fejn tista' tinkiseb informazzjoni dwar il-proċedura ta' analiżi mill-ġdid

Isem uffiċjali: Il-Qorti Ġenerali

Indirizz postali: Rue Fort Niedergrünwald
Belt: Luxembourg
Kodiċi postali: L-2925
Pajjiż: Il-Lussemburgu
Posta elettronika: generalcourt.registry@curia.europa.eu
Telefown: +352 4303-1
Indirizz tal-Internet: <https://www.curia.europa.eu>

VI.5. Data ta' meta ntbagħat dan l-avviż

26/05/2021